

## GENERAL LINGUISTICS

Course code: FEP311

Type of course: compulsory

Language of instruction: Romanian

Name of lecturer: Petronela Wainberg, PhD

Seminar tutor: Lucian Bâgiu, PhD

Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	28	2	V	Grade	3

### COURSE AIMS:

- Enrolling the main theories of General Linguistic in a unitary and coherent structure
- theoretical introduction to the scientific study of linguistics, knowledge of the main aspects of the chronological evolution of linguistics

### COURSE CONTENTS:

1. The History of the linguistic concepts. Antiquity. Theories about language in Antiquity. Middle Ages. Realism and nominalism. Renaissance. The XVIIth and the XVIIIth century. Empiricism and rationalism. 2. Linguistics in the XIXth century: Linguistic concepts. Linguistic schools. Representatives. Comparatism and linguistic historicism: Rasmus Christian Rask; Franz Bopp; Jacob Grimm. The philosophy of language: W. Humboldt. The linguistic naturalism: August Schleicher; Max Friederich Müller. The linguistic psychologism: H. Steinthal; Al. Af. Potebnea. The Neogrammatism – Leipzig school: Hermann Paul; Hermann Osthoff; Karl Brugmann. The criticism of the linguistic psychologism: William Dwight Whitney; Michel Bréal; Georg Curtius; Hugo Schuchardt. 3. Linguistics in the XX century: linguistic concepts. Linguistic schools. Representatives. The linguistic antipositivism: Benedetto Croce. The idealist school: Karl Vossler. The neolingvistic school: G. Isaia Ascoli, Giulio Bertoni, Mateo Bartoli. Modern linguistics: F. de Saussure, B. de Courtenay; Ch. Bally, Albert Sechehaye; A. Meillet, J. Vendryes; Fr. Boas; E. Sapir; L. Bloomfield; Zellig S. Harris, A. N. Chomsky. The structural linguistics: Serghei Karcevskij, Nikolai S. Trubeckoj, Roman Jakobson, André Martinet; Vigo Brondal, Hans Jörgen Uldall, Louis Hjelmslev; Leonard Bloomfield. Conclusions.

### TEACHING METHODS:

Lecture, conversation, exemplification, applications

### LEARNING OUTCOMES:

- defining concepts, identifying and exemplification of the specific language of general linguistics
- explaining the changes produced in General Linguistics
- applying concepts of general linguistics

### LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:

Combined oral and written examination to verify the quality and correctness of information assimilated. (50%+50%).

### RECOMMENDED READING:

- Benveniste, É., *Probleme de lingvistică generală*, Vol. I-II, București, Editura Polirom, 2002.
- Ionescu, E., *Manual de lingvistică generală*, București, 1997.
- Irimia, D., *Curs de lingvistică generală*, Iași, 1986.
- Jakobson, Roman, *Essays de lingvistique générale*, Paris, f.a.
- Saussure, F. de, *Curs de lingvistică generală*, Iași, Polirom, 1998
- Vraciu, A., *Lingvistica generală și comparată*, București, 1980.
- Wald, L., *Pagini de teorie și istorie a lingvisticii*, București, Editura ALL, 1998.
- Zamfira, Mihail, Constantin Dominte, Maria Osiac, *Lingvistica generală*, București, Editura Fundației României de Măine, 2003, p. 43-60.
- \*\*\**Teorie și metodă în lingvistică din secolul. al XIX-lea și de la începutul secolului al XX-lea. Texte comentate*, Redactor responsabil Lucia Wald, Nadia Anghelescu, Editura Universității, București, 1984.
- \*\*\**Tratat de lingvistică generală*, sub red. Al. Graur, Sorin Stati, Lucia Wald, București, Ed. Academiei, 1972

**TRENDS IN CONTEMPORARY FRENCH LANGUAGE**

Course Code: FEF 311

Type of course: compulsory

Language of instruction: French

English tutoring available for Erasmus students

Name of lecturer: Coralia Telea, PhD

Seminar tutor: Aura Cibian, PhD

Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
<b>Class</b>	42	3	6	Exam	5

**COURSE AIMS:**

- integrating previous knowledge of French culture and civilization
- introducing specific terminology
- diachronic presentation of the evolution of French : from its origins to future projections
- approaching the above knowledge from a synchronic perspective (new European borders , globalization )
- Integrating knowledge into today's multicultural and multi-linguistic context

**ENTRY REQUIREMENTS:**

None

**COURSE CONTENTS:**

1. Theoretical preliminaries: language, dialect, patois, jargon, slang, pidgin and creolized language.
2. Linguistic map of Europe. Romance languages. Eastern Romania and Western Romania. The origins of French: substratum and superstratum. Pre-Gallic linguistic remains. The Gauls. The Roman conquest. The Gallo-Roman language. The Franks.
3. Chronology of the French language. The first documents in Romance language. The Oaths of Strasbourg. Ecclesiastical texts.
4. Old French. Linguistic map of France langue d'oc (the language of southern France) and langue d'oïl (the language of northern France). Promoters of written language: clerics, troubadours and trouveres, chroniclers, jugglers, copyists, patrons of the arts. Spelling and phonetics.
5. The Middle Ages and the Renaissance. Academies and competitions in the service of the language itself: the Floral Games, the Puits d'Arras, the Court of Blois. Printing and graphic innovations. The first manifestos of the French language: Deffence & illustration of the French language. Sciences and language enrichment: the doublets (popular developments vs. scholarly creations).
6. French in classical and post-classical era. Of the proper use of language. The grammar of Port Royal. The Universal Dictionary of Furetière. The French language over the Atlantic: Canada and Louisiana.
7. The French in the Enlightenment era .The Encyclopedia. France and the DOM - TOM ("Overseas territories of France"): French of the metropolis, the creolized language of the Antilles, the pidgin of the African colonies. French language in Indochina.
8. Universal influence of French: French - language of the elites, of politics and diplomacy. From Francophilia to Francophonie. Spheres of influence of the French language and civilization. The new linguistic map of the world: the expansion of the French colonial empire. Facts and language trends in contemporary France: Franglais, slang, verlan.
9. French language in today's Europe and worldwide. French, the official language in international organizations and relations
10. Organizations defending the French language, media and education institutions.
11. Onomastics. Anthroponyms. Surnames. Names. Oronyms. Hydronyms. Eponyms
12. Idioms.

**TEACHING METHODS:**

Lecture, conversation, exemplification.

**LEARNING OUTCOMES:**

- O1. Acquisition and comprehension of the fundamental concepts, theories, and methods of the specialization, their appropriate use within professional communication contexts.
- O2. Use of basic knowledge to explain and interpret various types of concepts, situations, processes, projects, etc. related to the area of study/activity
- O3. Application of basic principles and methods under expert supervision in order to solve problems or deal with specific situations related to the specialized area of study

- O4. Appropriate use of standard assessment criteria and methods so as to evaluate the quality, the merits and limitations of specific processes, programs, projects, concepts, methods and theories
- O5. Development of professional projects using principles and classical methods within the activity field
- O6. Responsible execution of professional duties under limited autonomy and qualified support
- O7. Familiarisation with specific teamwork roles and activities, and task delegation to subordinate levels
- O8. Awareness of the need for continuous training; the efficient use of learning resources and techniques for personal and professional development.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

A two-hour written examination (60% of the final grade)

A mid-term essay (40% of the final grade)

**RECOMMENDED READING:**

- Hagège, Claude : Le français, histoire d'un combat, Editions 4. Michel Hagège, Le Livre de Poche, Paris, 1998 (1996).
- Littré, Emile : Histoire de la langue française. Etudes sur les origines, l'étymologie, la grammaire, les dialectes, la versification, et les lettres au moyen âge, 2 volumes édités par Encyclopaedia Britannica inc., 425 N Michigan Ave. Chicago (Ill.) 60611 USA, (Encyclopaedia Britannica France), 1981.
- Walter, Henriette : Le français dans tous les sens, Robert Laffont, Paris, 2004 (1988)

Dictionaries:

*Le petit Robert. Dictionnaire de la langue française, Editions Le Robert, Paris, 1998*

Literary anthologies and literary history references:

Iordan, Iorgu (sub îndrumarea) : *Crestomație Romanică*, Editura Academiei R.P.R., București, 1962.

**HISTORY OF FRENCH LITERATURE AND CIVILIZATION. XX<sup>th</sup> CENTURY**

Course code: FEF312  
 Type of course: Compulsory  
 Language of instruction: French  
 English tutoring available for Erasmus students  
 Name of lecturer: Adina Curta, PhD  
 Seminar tutor: Paul Nanu, PhD  
 Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	42	3	V	Grade	5

**COURSE AIMS:**

Knowing, understanding and a correct using of the fundamental ideas of the French literature and culture of the XX<sup>th</sup> century.

**ENTRY REQUIREMENTS:**

HISTORY OF FRENCH LITERATURE AND CIVILIZATION, XIX<sup>th</sup> CENTURY

**COURSE CONTENTS:**

1. Introduction to the French literature of the XX<sup>th</sup> century.
2. Marcel Proust, *A la recherche du temps perdu* (I). The phenomenological novel.
3. Marcel Proust, *A la recherche du temps perdu* (II). Mechanisms of voluntary memory.
4. André Gide – Liberty and sincerity. Narrative technique of the *mise en abîme*.
5. Antoine de Saint-Exupéry – Fraternity and responsibility. Humanism through craft.
6. André Malraux – Aspects of the human condition
7. Albert Camus – Literature of the absurd
8. Albert Camus – Literature of the revolt
9. Jean Anouilh – Mythology rewritten
10. Jean-Paul Sartre – Theatre of situation
11. Marguerite Duras – Le Nouveau Roman
12. Marguerite Yourcenar – Esthetics of the historical novel
13. Simone de Beauvoir – Aspects of feminism
14. Michel Tournier – New perspectives on established order

**TEACHING METHODS:**

Lecture, conversation, reading, interpretation.

**LEARNING OUTCOMES:**

- Identification of main characteristics of literary periods and currents of the French literature.
- Understanding and interpretation of French literary works.
- Spontaneous analysis of fictional texts of French literature.
- Correct use of terminology in French Theory of Literature.
- Ability to interpret a French literary work, using basic concepts of literary theory.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

Oral exam – 50%, continuous assessment – 50%.

**RECOMMENDED READING:**

- Maingueneau, Dominique, *Eléments de Linguistique pour le texte littéraire*, Dunod, Paris, 1993.
- Maingueneau, Dominique, *Pragmatique pour le discours littéraire*, Dunod, Paris, 1993.
- Andre Lagarde, Roland Michard, *XXe siecle. Les grands auteurs francais du programme*, Bordas, 1962.

## TENDENCIES IN CONTEMPORARY ENGLISH

Course Code: FEE 311  
Type of course: compulsory  
Language of instruction: English  
Name of lecturer: Rodica Pioariu, PhD  
Seminar tutor: Rodica Pioariu, PhD

### Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	42	3	II	Grade	4

### COURSE AIMS:

To improve the students knowledge of English, their effective written and spoken communication, at C2 level;  
To get acquainted with the most important developments in English focussing especially of the varieties of English-geographical, social, gender-based, dialectal

### ENTRY REQUIREMENTS:

Practical courses. Contemporary English. Morphology I,II

### COURSE CONTENTS:

1. **Sociolinguistics and the sociology of language;** Influence of social factors on language and language use; 2. Classification of Languages. The Germanic Languages. The Languages that preceded English in Britain. 3. The Periods in the History of the English Language - Seven Ages of English. The formation of the National Language: 4. Modern English. General Characteristics. English As a World Language. 5. Types of Pronunciation: Received Pronunciation, General American 6. The Future of English; 7. Language in relation to society; 8. Linguistic variation; Geographic variation : British and American English; 9. Social class variation ; Slang; 10. Type of discourse variation: occupational dialects; Medium and attitude; Registers and styles; 11. Language and ethnic groups: Black English; 12. The English Language in Canada, Australia and South Africa. 13. Hybrid Languages Based on English: Pigeon, Creole, Beach la Mar.

### TEACHING METHODS:

Lecture, Conversation, Cooperative learning, Discussion and survey, Team-based learning, Active learning systems, Active listening, Exercise solving.

### LEARNING OUTCOMES:

3. Description of linguistic theories and concepts with a high degree of complexity, including those belonging to the history of language and dialectology.
4. Development and implementation of projects and cultural policies at various levels (local, regional, national, European and global).
3. Applying certain principles, basic rules for understanding an oral or written text, for communicating in an appropriate manner taking into account all the elements involved (linguistic, socio-linguistic, pragmatic, semantic, stylistic).

### LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:

Oral examination – 60%; continuous assessment – 40%;

### RECOMMENDED READING:

- Battistella, Edwin L., *Bad language: Are some words better than others?* Oxford: Oxford University Press, 2005.
- Bolton, W.F. Crystal David, *The English Language*, Penguin Books, London, 1993
- Crystal David, *English: The Global Language*, U.S. English foundation, 1996
- Morton, A.L., *A People's History of England*, London, 1980
- Pioariu, Mariana-Rodica *Tendencies in Contemporary English. Dialects and Accents, Didactica, Alba Iulia, 2015*
- Trevelyan, G. M., *English Social History*, Penguin Books, 1972.
- Trudgill, Peter, *The Dialects of England* (2nd edn), Oxford: Blackwell, 2000.

**HISTORY OF ENGLISH LITERATURE AND CIVILIZATION.****Postmodernism**

Course code: FEE 312

Type of course: compulsory

Language of instruction: English

Name of lecturer: Petru Stefan Ionescu, PhD

Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	2	II	Grade	5

**COURSE AIM:**

This course introduces students to the approaching of postmodernist literature. Postmodernism, as a cultural, artistic and literary phenomenon, is regarded in its inter-connection with the historical, linguistic, social and cultural background. We focused on the main writers belonging to this period, on their literary works and their value, both from the historical and the contemporary point of view.

**COURSE CONTENTS:**

Postmodernism. Preliminary considerations. Historical and social background. The literary background. Postmodernist literature. Introduction. Postmodernist novel. Graham Greene, Muriel Spark, David Lodge, Ian McEwan, Michael Ondaatje, Doris Lessing, Angela Carter, Salman Rushdie. Drama: Samuel Becket, John Osborne. Poetry: Philip Larkin.

**TEACHING METHODS:**

This course is based on 'hands on' approach. The students will work both individually and in groups on specific research based on the literary topics.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

Combined oral and written examination, verifying the students' level of knowledge in the literature studied topic. (50%+50%).

**RECOMMENDED READING:**

- Linda Hutcheon, *Theorizing the Postmodern: Toward a Poetics*, in I. Hutcheon, *A Poetics of Postmodernism. History, Theory, Fiction*. New York: Routledge, 1992.
- Barry Lewis, *Postmodernism and Fiction*, in B. Lewis, *The Routledge Companion to Postmodernism*, London: 1998/2005.
- Lewis MacLeod, *Do We of Necessity Become Puppets in a Story? Or Narrating the World: on Speech, Silence and Discourse*, in J. M. Coetzee's *Foe*, in *Modern Fiction Studies*, 52/1, 2006, pp. 11-18
- L. Dolezel, *Postmodernist Rewrite*, in L. Dolezel, *Heterocosmica. Fiction and Possible Worlds*, Baltimore: The Johns Hopkins UP, 1998.
- J. Fowles, *Notes on an Unfinished Novel*, in *The Novel Today, Contemporary Writers on Modern Fiction*, M. Bradbury, Glasgow, Fontana, 1989.
- W. Wolf, *Migration Towards a Rewarding Goal and Multiculturalism with a Positive Centre*: Frankfurt: Peter Lang, 2004.
- R. P. Winston, T. Marshall, *The Shadows of History: the "Condition of England" in *Nice Work**, in *Critique*, 44/1, 2002.

## ROMANCE PHILOLOGY

Course Code: FEP312  
Type of course: compulsory  
Language of instruction: Romanian  
Name of lecturer: Petronela Wainberg, PhD  
Seminar tutor: Iuliana Wainberg, PhD  
Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	42	3	V	Grade	3

### COURSE AIMS:

- enrolling the main theories of Romance linguistics in a unitary and coherent structure
- knowledge of the main aspects of the chronological evolution of Romance Philology

### ENTRY REQUIREMENTS:

General Linguistics (1)

### COURSE CONTENTS:

Introduction in Romance Philology: Indo-European idioms from the Italian Peninsula. Latin - the central nucleus of the Romance languages. Languages, dialects, dialectal varieties, subdialects and Romance literatures: The Ibero - Romanic Group. The Gallo-Romanic Group. The Italo-Romanic Group. The Rheto-Romanic Group. The Balcano-Romanic Group. The Romance Creole Languages. The Romance Pidgin Languages. Judeo-Romance Languages. Elements of slang.

### TEACHING METHODS:

Lecture, conversation, exemplification, applications

### LEARNING OUTCOMES:

- correct mastery of specialized terms
- Primary data assimilation about the history of the discipline
- integrating language phenomena in the wider context of the values of culture and civilization
- perception of the relationship of interdisciplinarity: Linguistics / Romance linguistics / History of languages / Dialectology

### LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:

Oral examination – 50%; essay– 50%.

### RECOMMENDED READING:

- Carlo Tagliavini, *Originile limbilor neolatine*, București, Editura Științifică și Enciclopedică, 1977
- Iorgu Iordan, *Lingvistica romanică. Evoluție. Curente. Metode*, București, Editura Academiei, 1962
- R.A. Hall jr., *Comparative Romance Grammar*, New York, 1971
- L. Mourin, *Contribution a la description comparee de la morphologie des langues romanes*, Bruxelles, 1966
- Lorenzo Renzi, *Introduzione alla filologia romanza*, Bologna, 1976
- Alexandru Rosetti, *Melanges de linguistique et de philologie*, Copenhaga-București, 1974
- B.E. Vidos, *Manual de lingvistica romanica*, Madrid, 1963
- \*\*\* *External History of the Romance Languages*, New York, 1971

**FRENCH IN THE JURIDICAL, ADMINISTRATIVE AND POLITICAL FIELDS**

Course Code: FEF313

Type of Course: optional

Language of Instruction: French (and Romanian)

Teacher's name: Teaching Assistant Aura-Celestina Cibian PhD

Seminar tutor: -

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving credits	Number of ECTS credits allocated
Class	28	2	5 <sup>th</sup>	Grade	3

**COURSE AIM:**

Accurate knowledge acquisition and efficient using of concepts and contexts specific to the three fields of study: juridical, administrative and political ones.

**ENTRY REQUIREMENT:** European B2 Level

**COURSE CONTENTS:**

1. - 4. Constitutional Texts (Romanian – French, French - Romanian comparative activities)
5. – 8. Formal letters used in the French administration
9. – 12. Political discourses. Short theory and practical analysis
13. – 14. Parallel corpora

**TEACHING METHODS:**

The main method: Communicative language teaching (CLT)

The focus of this method is to enable the learner to communicate effectively and appropriately in the various situations of the three fields of study he would be likely to find himself in.

Lecture and exemplification.

**LEARNING OUTCOMES:**

Students will

- match a good knowledge of the three areas principles to an awareness of their uses and limitations;
- establish identities, similarities and differences between French and Romanian constitutional texts, political discourses; and
- integrate their own ideas with those of others;
- identify their own strengths and challenges as writers and speakers.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION and ASSESSMENT CRITERIA:**

Students will be examined on theoretical aspects (50% of the final grade) and practical aspects acquisition (50% of the final grade) at the end of the semester.

**RECOMMENDED READING:**

- Beciu, Camelia, Perpelea, Nicolae (coord.), *Europa și spațiul public. Practici comunicaționale, reprezentări, climat emoțional*, București, Ed. Academiei Române, 2007.
- Boicu, Ruxandra, *Funcția de interpelare în discursul dezbaterii electorale televizate*, București, Editura Universitatii din Bucuresti, 2009.
- Dănișor, Diana, *Le français juridique*, București, Beck, 2007.
- Didier, Paul, *Le Droit commercial*, Paris, Dalloz, 2001.
- Dubois, Louis, Gueydan, Claude, *Les grands textes du droit de l'Union Européenne*. Tome 1, Paris, Delloz, 2002.
- Graur, Alexandru, *Lingvistica juridică*, „România literară”, XIV, 1981, 36.
- Ladmiral, Jean-René, *Traduire. Théorèmes pour la traduction*, Paris, Gallimard, 1994.
- Lederer, Marianne, *La traduction aujourd'hui. Le modèle interprétatif*, Lettres Modernes Minard, 2006.
- Stoichițoiu, Adriana, *Sens și definiție în limbajul juridic*, în SCL, XLI, 4, 1990.
- Tomescu, Domnița, *Limbajul politic actual românesc*, Ploiești, Universitatea Petrol-Gaze, 2009.
- **Dictionary**
- *Dictionnaire de la pensée politique. Hommes et idées*, Paris, Hatier, 1989.

**On line source**

- <http://www.scribd.com/doc/32444503/9/NEOLOGISMELE-IN-LIMBAJUL-ADMINISTRATIV> (formal letters)



## LITERARY TRANSLATIONS

Course Code: FEE313  
Type of course: compulsory  
Language of instruction: English  
Seminar tutor: Cristina Elena Safta  
Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	28	2	1	Grade	3

### COURSE AIMS:

- Studying, understanding and the appropriate use of the fundamental approaches concerning the concepts, the strategies and techniques for translating and interpreting a literary text

### ENTRY REQUIREMENTS:

- Explaining linguistic phenomena which are to be found in texts that have specific characteristics, understanding the concepts of equivalence and equivalent in translation, maintaining the cultural and national identity of the translated texts

### COURSE CONTENTS:

1. Introduction; The 'Science' of translation
2. The Fundamentals (Why literary translation? The uniqueness of literary translation; preparing to translate)
3. Techniques of translation (Decisions at the outset: fluency and transparency; the author translator- reader triangle; word for word or thought by thought)
4. Language and culture; types of translation; decoding and recoding; untranslability
5. Other areas of literary translation (translating non-fiction; translating for the teacher; translating children's literature)
6. Peculiar aspects of literary translation; structures, prose and translation; poetry and translation; dramatic texts and translation
7. Final steps (Proofreading, grammar checkers, verifying against the source language)

**TEACHING METHODS:** presentation, exemplification, conversation, interactive communication, translation of texts

### LEARNING OUTCOMES:

- Theoretical, functional and creative competences concerning the correct and coherent translation of literary texts

### LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:

Written papers- tests / Oral verification of literary texts translated 100%

### RECOMMENDED READING:

- Robert Wechsler (1998). Performing without a stage. The art of Literary Translation: Catbird Press;
- Bassnett, Susan (2000). Translation Studies, London: Methuen;
- Graham, Joseph (1999). Theory and Practice of Translation, Ithaca: Cornell University Press;
- Lefevere, Andre (2001). Translated Literature: Towards an Integrated Theory, Albany: State University of NY;
- Munday, Jeremy (2002). Introducing Translation Theories: Routledge.

**THEORY OF LITERATURE (2)**

Course Code: FEP321

Type of course: compulsory

Language of instruction: Romanian

English tutoring available for Erasmus students

Name of lecturer: Gabriela Chiciudean, PhD

Seminar tutor: Lucian Băgiu, PhD

Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	20	2	6	Grade	3

**COURSE AIMS:**

- A good knowledge and understanding of the theory of literature applied on various literary texts.

**ENTRY REQUIREMENTS:**

Theory of literature (1).

**COURSE CONTENTS:**

1. Theory of literature as part of philology. The structure of literary work
2. Literary genres. Specific features and characteristics
3. Poetry. General aspects, forms, structure; versification, metric system. Rhyme. Stanza. Blank verse. Poetry subgenres: ode, elegy, epitaph, epigram, epistole, romance, sonnet, meditation, madrigal, litany etc. Poetic expressivity. Figures of speech. Style. Lyrical self. The poetry of masks. The poetry of roles
4. The epic. Definition. Characteristics. Structural elements. The character. Analyse methods. The action, The narrative model. The structure of a literary work. The subject. Narrative structures. Epic species: the short story, the story, the novel. Story-short story, Cult fairytale – folklore fairytale
5. The dramatic genre. Characteristics. The conflict. The dialogue. Dramatic characteristics. Species: The tragedy. Structure. Evolution; The comedy. Characteristics. History. Structure; Drama. History, Characteristics, Species, Drama in the Romanian literature.
6. Literary tendencies. General characteristics.

**TEACHING METHODS:**

Lecture, conversation, exemplification.

**LEARNING OUTCOMES:**

- Teaching students the elements of the theory of literature: concepts of literature and metamorphose; b). poetics: legislative and descriptive; c) stylistics: the author and the text; d). rhetoric: evolution, the significance of elocution; e). the history of literature; f). literary critique; g) the psychology of literature. Practical use of the theoretical part of the course on various literary texts.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

Written paper – interpretative essay – 50%; continuous assessment – 50%.

**RECOMMENDED READING:**

- Gabriela Duda, *Introducere în teoria literaturii* (Introduction to Literary Theory), ediția a II-a, București, Editura All, 2008
- Irina Petraș, *Teoria literaturii. Dictionar – Antologie* (Literary Theory, Dictionary - Anthology), București, Editura Didactică și Pedagogică, 2009

## FRENCH SEMANTICS

Course Code: FEF321

Type of course: compulsory

Language of instruction: French

English tutoring available for Erasmus students

Name of lecturer: Coralia Telea, PhD

Seminar tutor: Coralia Telea, PhD

Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	42	3	5	Exam	4

### COURSE AIMS:

- Description of the French grammar, French phonetic and lexical system while outlining its use in drafting and translating texts as well as in oral interaction

### ENTRY REQUIREMENTS:

- Contemporary French Language. Phonetics and Lexicology.

Contemporary French Language. Morphology and Syntax

### COURSE CONTENTS:

Presentation of the French grammar, French phonetic and lexical system while outlining its use in drafting and translating texts as well as in oral interaction.

The course covers the following main topics:

1. Semantics and its fields of study. The basic concepts of semantics: the linguistic sign, language and speech, competence and performance. Meaning and significance. Signifier and signified.
2. Semantic evolution: weakening and strengthening the meaning of words. Restriction and extension of meaning.
3. Semantic figures: definition. (1) Sounds : alliteration, assonance, sound echo, imitative harmony, paronomasia.
4. Semantic word figures: (2) Word Games: anagram, izolexism. (3) Forming and modifying words: archaism; metaplasm, suitcase words.
5. Lexical Semantics. Changes of meaning. Proper meaning and figurative meaning. The stylistic value of the figurative meaning.
6. Figures of meaning. Inventory (metonymy, synecdoche, and metaphor).
7. Metonymy and synecdoche - similarities and differences
8. Comparison, metaphor, allegory, personification.
9. III. Rhetorical figures: antithesis; antiphrasis; paradox.; hyperbole; gradation; litotes; euphemism.
10. Semantic relations: semantic incompatibility, hyponymy.
11. Homonymy and polysemy.
12. Polysemy. Stylistic richness of polysemy.
13. Synonymy and antonymy. Synonyms: synonym series, the degrees of significance, use.
14. Language registers. The stylistic consequences of language registers. Lexical fields and semantic fields.

### TEACHING METHODS:

Lecture, conversation, exemplification.

### LEARNING OUTCOMES:

- O1. Acquisition and comprehension of the fundamental concepts, theories, and methods of the specialization, their appropriate use within professional communication contexts.
- O2. Use of basic knowledge to explain and interpret various types of concepts, situations, processes, projects, etc. related to the area of study/activity
- O3. Application of basic principles and methods under expert supervision in order to solve problems or deal with specific situations related to the specialized area of study
- O4. Appropriate use of standard assessment criteria and methods so as to evaluate the quality, the merits and limitations of specific processes, programs, projects, concepts, methods and theories
- O5. Development of professional projects using principles and classical methods within the activity field
- O6. Responsible execution of professional duties under limited autonomy and qualified support
- O7. Familiarisation with specific teamwork roles and activities, and task delegation to subordinate levels
- O8. Awareness of the need for continuous training; the efficient use of learning resources and techniques for personal and professional development.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

A two-hour written examination (60% of the final grade)

A mid-term essay (40% of the final grade)

**RECOMMENDED READING:**

- Grevisse, Maurice, *Le Bon Usage. Grammaire française*, Paris, Gembloux, Ed. Duculot, 1993.
- Roman, Dorina, *La didactique du français langue étrangère*, Baia Mare, Editura Umbria, 1994.
- Cosăceanu, Anca, Slăvescu, Micaela, *Gramatica limbii franceze*, Mondero, București, 1993.
- Florea, Ligia Stela, *Syntaxe du français actuel. La phrase simple et ses fonctions discursives*, Cluj-Napoca, Clusium, 2000.
- Ghidu, George, Pisoschi, Valeriu, *Gramatica limbii franceze cu exerciții*, Teora, București, 1996.
- Rougerie, André, *L'étude pratique de la langue française*, Dunod, Paris, 1990.
- Țenchea, Maria, *Le subjonctif dans les phrases indépendantes. Syntaxe et pragmatique*, Timișoara, Editura Hestia, s.a

**HISTORY OF FRENCH LITERATURE AND CIVILIZATION. CONTEMPORARY POETRY AND PROSE.  
FRANCOPHONE LITERATURE**

Course code: FEF322  
Type of course: Compulsory  
Language of instruction: French  
English tutoring available for Erasmus students  
Name of lecturer: Adina Curta, PhD  
Seminar tutor: Paul Nanu, PhD  
Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	36	3	VI	Grade	5

**COURSE AIMS:**

Knowing, understanding and a correct using of the fundamental ideas of Francophone literature.

**ENTRY REQUIREMENTS:**

HISTORY OF FRENCH LITERATURE AND CIVILIZATION, XX<sup>th</sup> CENTURY

**COURSE CONTENTS:**

1. Introduction to the Francophone literature.
2. Maurice Maeterlinck and the flamand poetry.
3. Emile Verhaeren, fever of the industrial cities.
4. Paul Claudel, a peak of symbolism.
5. Charles Péguy, Christianity and pity for the humble.
6. Jean Cocteau, from tradition to innovation.
7. Francis Ponge, a poetic revolution in quest of new definitions.
8. Patrice de La Tour du Pin, the meaning of redemption.
9. Jacques Prévert, simple joys of daily life.
10. Samuel Beckett, *En attendant Godot*, the absurd of human condition.
11. Eugène Ionesco, the absurd theatre: *La cantatrice chauve*, *La leçon*, *Les chaises*.
12. Eugène Ionesco, the absurd theatre: *Rhinocéros*.

**TEACHING METHODS:**

Lecture, conversation, reading, interpretation.

**LEARNING OUTCOMES:**

- Identification of main characteristics of Francophone literature.
- Understanding and interpretation of Francophone literary works.
- Spontaneous analysis of fictional texts of Francophone literature.
- Correct use of terminology in French Theory of Literature.
- Ability to interpret a francophone literary work, using basic concepts of literary theory.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

Oral exam – 50%, continuous assessment – 50%.

**RECOMMENDED READING:**

- Boisdeffre, Pierre de, *La poésie française de Baudelaire à nos jours. Une anthologie vivante de la littérature d'aujourd'hui*, Librairie académique Perrin, Paris, 1966.
- JARRETY, Michel (sous la direction de), *Dictionnaire de poésie de Baudelaire à nos jours*, éd. P.U.F, 2001
- Maingueneau, Dominique, *Éléments de Linguistique pour le texte littéraire*, Dunod, Paris, 1993.
- Maingueneau, Dominique, *Pragmatique pour le discours littéraire*, Dunod, Paris, 1993.
- Andre Lagarde, Roland Michard, *XXe siècle. Les grands auteurs français du programme*, Bordas, 1962.

**ENGLISH LANGUAGE. SEMANTICS**

Course code: FEE321  
 Type of course: compulsory  
 Language of instruction: English  
 Name of lecturer: Teodora Iordăchescu, PhD  
 Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	30	3	II	Grade	4

**COURSE AIMS:**

- Definition, description and explanation of key concepts, theories, methods specific to the study of English;
- Using concepts specific to the field in order to explain the fundamental linguistic phenomena specific to the field;
- Application of principles, basic rules for understanding a written / oral or to express in writing/ orally in an appropriate manner, respectively, taking into account all elements involved (linguistic, socio-linguistic, pragmatic, semantic, and stylistic).

**ENTRY REQUIREMENTS: -**

**COURSE CONTENTS:**

1. Introduction. Meaning and semantics;
2. Sentences, utterances, and propositions;
3. Reference and sense;
4. Logical semantics;
5. Word meaning;
6. Interpersonal and non-literal meaning;
7. Tense and aspect;

**TEACHING METHODS:**

Elicitation, Cooperative learning, Discussion and survey, Team-based learning, Active learning systems, Active listening.

**LEARNING OUTCOMES:**

- Developing some understanding of the role of logic and discourse representation as a tool in describing and analysing natural language semantics;
- having been introduced to, and reflected upon, a number of key topics in semantics;
- having developed critical reading skills and ability to initiate own research.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

Combined oral and written examination to verify the quality and correctness of information assimilated. (50%+50%).

**RECOMMENDED READING:**

- Jens Allwood, Lars Andersen and Osten Dahl, 1977. Logic in Linguistics, CUP.
- Ronnie Cann, 1993. Formal Semantics: an Introduction, CUP.
- Ronnie Cann, Ruth Kempson, Eleni Gregoromichelaki, 2009. Semantics: An Introduction to Meaning in Language, CUP.
- Kate Kearns, 2000. Semantics, Macmillan
- Henriette de Swart, 1998. Introduction to Natural Language Semantics, CSLI.

## AMERICAN LITERATURE

Course Code: FEE322  
Type of course: compulsory  
Language of instruction: English  
Name of lecturer: Rodica PIOARIU, PhD  
Seminar tutor: Rodica PIOARIU, PhD  
Full time studies

Form of instruction	Number of teaching hours per semester	Number of teaching hours per week	Semester	Form of receiving a credit for a course	Number of ECTS credits allocated
Class	36	3	II	Grade	4

### COURSE AIMS:

- Analysing literary texts in English in the context of the literary traditions of the target culture; detailed studies of some major writers of 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> century American literature.
- Identifying the specific features of epochs and literary trends of American literature, describing them on account of the developments in the country's culture and civilisation
- Analysing fictional texts both spontaneously and on the basis of selection : in terms of major themes, characters, levels of interpretation ,narrative techniques and brief contextualisation of literary and extra-literary influences and/or broader cultural movements.

### ENTRY REQUIREMENTS:

#### COURSE CONTENTS:

1. North American Literature : Social and Literary Background
2. E. A. Poe (1809-1849). Studies and military career, fame, mysterious death. Works: tales of ratiocination, arabesque, psychological thrillers, poetry, reputation
3. N. Hawthorne (1804-1864). Family background, early writing, The Brook Farm Community, a successful author, last years. The Scarlet Letter-theme, symbols and motifs.
4. W. Whitman (1819-1892). Early jobs, writing poetry, the Civil War years, last years. Works: father of American poetry, themes, reputation
5. Mark Twain (1835-1910). Literary career, frontier humour and realism, success, themes, styles, reputation
6. R. Frost (1897-1963). Life, marriage, depression, England and first published collections, return to USA, literary awards. Works: setting, layers of meaning, style, reputation
7. F. Scott Fitzgerald (1896-1940). Early years, success, marriage and the high life, Europe and The Great Gatsby, illness, debts and declining reputation. Works: an American classic, style
8. E. Hemingway (1899-1961). An early call to action and writing, success and adventure, mental and physical decline. Works: an American icon, experience-based stories, his literary style.
9. W. Faulkner (1897-1962). Military service and university, success and fame, life on a farm. Works: Yoknapatawpha cycle, main works, style
10. J. Steinbeck (1902-1968). Life, difficult beginnings, critical and commercial success. Works: Tortilla Flat and Of Mice and Men, The Grapes of Wrath, themes, literary reputation
11. A. Miller (1915-2005). Life and works, dramatic career, most celebrated themes, style, social drama, awards. Death of a Salesman-the decline of the American dream.
12. T. Williams (1911-1983). Life and works, dramatic career background and education, art critic and involvement in theatre, style and themes, plays, awards
13. E. Albee (1928-). Family background and education, life and works, dramatic career, style and themes, plays, awards

### TEACHING METHODS:

Lecture, conversation, exemplification, text analysis..

### LEARNING OUTCOMES:

Presenting and analysing literary phenomena in the context of the target culture  
Establishing the major characteristics of the American literature, the great themes and trends in American culture  
The concrete production of literary knowledge on the basis of deeper insights within the study of the 19<sup>th</sup> and 20<sup>th</sup> American literature.

**LEARNING OUTCOMES VERIFICATION AND ASSESSMENT CRITERIA:**

Written paper/oral exam – 60%; continuous assessment-essays, presentations – 40%.

**RECOMMENDED READING:**

- The Norton Anthology of American Literature: Shorter Version, Nina Bayam (Editor)
- The Columbia Anthology of American Poetry, Jay P Parini (Editor)
- Culture and Civilisation:
- The Cambridge Companion to Modern American Culture, Christopher Bigsby (Editor)
- Asian North American Identities: Beyond the Hyphen, Eleanor Rose Ty (Editor)
- Literary criticism:
- Modern Criticism and Theory: A Reader, David Lodge, Nigel Wood
- Understanding American Literary Theory, Michael P. Spikes